



Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

* No. 1445.] [11 Augustus 1943.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN „SILVO”-METAALPOLITOE EN VARKSPEK EN HAM.

Verbetering van Goewermentskennisgewings Nos. 1372 en 1438 van onderskeidelik 23 Julie 1943 en 6 Augustus 1943. Onderstaande verbeterings van beide die Afrikaanse en die Engelse lesings word hierby vir algemene inligting bekendgemaak:—

(1) Wysig die datum van Goewermentskennisgewing No. 749 wat in die laaste reël van Goewermentskennisgewing No. 1372 van 23 Julie 1943 voorkom sodat dit lui 24 April 1942; en

(2) vervang die woorde „Per blikkie van half-pond nettogewig” wat in artikel B van deel IV van die Aanhangsel van Goewermentskennisgewing No. 1438 van 6 Augustus 1943 voorkom deur die woorde „Per blikkie van 1½ pond nettogewig”.

E. J. CREAN,
Pryskontroleur.

* No. 1446.] [11 Augustus 1943.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN VLEIS.

Ek, EDWARD JAMES CREAN, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 100 van 1942, wysig hierby Goewermentskennisgewing No. 1322 van 20 Julie 1943 deur paragraaf 2 daarvan te skrap en dit deur die volgende paragraaf te vervang:—

„2. Kragtens paragraaf (b) van regulasie 9 van genoemde Oorlogsmaatreël gelas ek hierby dat elke handelaar in paragraaf 1 (a) hiervan vermeld, aan die koper ten tyde van die aflewering van die vleis 'n faktuur, opgawe of afleveringsnota met 'n reeksnommer en met die volgende besonderhede moet verstrek:—

- Die naam en adres van die verkoper;
- die naam en adres van die koper;
- die datum van verkoping;
- 'n noukeurige beskrywing van die verkoopte goedere;
- die gewig in pond van elke artikel op die faktuur aangetoon;
- die prys per 100 pond of per 1 pond van elke artikel, die totale prys van elke artikel en die gesamentlike prys van al die artikels op genoemde faktuur, opgawe of afleveringsnota.”

E. J. CREAN,
Pryskontroleur.

* No. 1447.] [11 Augustus 1943.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN VARKVLEIS.

1. Ek, EDWARD JAMES CREAN, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 100 van 1942, bepaal hierby vir die hele Unie met ingang van 16 Augustus 1943, as volg:—

(a) Die pryse wat in kolom 1 van die Bylae hiervan aangegee word, is die maksimum pryse waarteen die goedere wat daarin vermeld word, deur 'n handelaar verkoop mag word aan—

- 'n ander handelaar;
- 'n skip of die eienaar, agent, kaptein of ander offisier van 'n skip of iemand wat namens 'n skip of sodanige eienaar, agent, kaptein of ander offisier koop;

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

* No. 1445.] [11 August 1943.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF “SILVO” METAL POLISH AND BACON AND HAM.

Corrections to Government Notices Nos. 1372 and 1438 of the 23rd July, 1943, and 6th August, 1943, respectively. The following corrections to both the Afrikaans and English versions are hereby notified for general information:—

(1) Amend the date of Government Notice No. 749 appearing in the last line of Government Notice No. 1372 of 23rd July, 1943, to 24th April, 1942; and

(2) for the words “Per Tin, 4 lb. nett. weight” appearing in section B of Part IV of the annexure to Government Notice No. 1438 of the 6th August, 1943, substitute the words “Per Tin, 1½ lb. nett. weight”.

E. J. CREAN,
Price Controller.

* No. 1446.] [11 August 1943.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF MEAT.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 100 of 1942, I, EDWARD JAMES CREAN, Price Controller, do hereby amend Government Notice No. 1322 of 20th July, 1943, by the deletion of paragraph 2 thereof and the substitution therefor of the following paragraph:—

“2. In terms of paragraph (b) of regulation 9 of the said War Measure, I hereby direct that every dealer referred to in section 1 (a) hereof shall give to the purchaser at the time of delivery of the meat a serially numbered invoice, memorandum or delivery note giving the following particulars:—

- The name and address of the seller;
- the name and address of the purchaser;
- the date of the sale;
- an exact description of the goods sold;
- the weight in lb. of each item shown on the invoice;
- the price per 100 lb. or per 1 lb. of each item, the total price of each item and the aggregate price of all items on the said invoice, memorandum or delivery note.”

E. J. CREAN,
Price Controller.

No. 1447.] [11 August 1943.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF PORK.

1. In terms of regulation 3 of War Measure No. 100 of 1942, I, EDWARD JAMES CREAN, Price Controller, do hereby throughout the Union with effect from 16th August, 1943, fix—

(a) the prices specified in column 1 of the Schedule hereto as the maximum prices at which the goods specified therein may be sold by a dealer to—

- any other dealer;
- any ship or the owners, agents, captain or other officer of any ship, or any person buying on behalf of any ship or any such owner, agent, captain or other officer;

(iii) enige land-, vloot- of lugmag hoegenaamd of iemand wat namens so'n mag koop;
met dien verstande dat genoemde pryse die aflewering op die perseel van die koper insluit, en met dien verstande verder dat wanneer aflewering nie deur die verkoper geskied nie, genoemde pryse met 'n bedrag ten aansien van karweikoste bereken teen een pennie per myl per 100 pond van sodanige goedere; verminder moet word; en

(b) die pryse wat in kolom 2 van die Bylae hiervan aangegee word, is die maksimum pryse waarteen die goedere wat daarin vermeld word, deur 'n kleinhandelaar aan iemand anders verkoop mag word, met dien verstande dat die maksimum pryse vir enige hoeveelheid van genoemde goedere behalwe 1 pond eweredig volgens die vermelde pryse per pond bereken moet word.

2. Kragtens paragraaf (b) van regulasie 9 van genoemde Oorlogsmaatreël gelas ek hierby dat elke handelaar in paragraaf 1 (a) hiervan vermeld, aan die koper ten tyde van die aflewering van die vleis 'n faktuur, opgawe of afleveringsnota met 'n reeksnommer en met die volgende besonderhede moet verstrek:—

- (a) Die naam en adres van die verkoper;
- (b) die naam en adres van die koper;
- (c) die datum van verkoping;
- (d) 'n noukeurige beskrywing van die verkoopte goedere;
- (e) die gewig in pond van elke artikel op die faktuur aangetoon;
- (f) die prys per 100 pond of per 1 pond van elke artikel, die totale prys van elke artikel en die gesamentlike prys van al die artikels op genoemde faktuur, opgawe of afleveringsnota.

3. Kragtens subregulasie (3) van regulasie 3 van genoemde Oorlogsmaatreël gelas ek hierby dat elke handelaar in paragraaf 1 (b) hiervan vermeld, die pryse wat in kolom 2 van die Bylae hiervan aangegee is op en na 30 Augustus 1943 in albei offisiële tale en duidelik leesbaar in sy winkel moet vertoon op 'n plek wat vir die publiek goed sigbaar en maklik toeganklik is.

4. Kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 100 van 1942 bepaal ek hierby dat die maksimum pryse waarteen verkoelde of bevrore varkveis (toegedraai) deur 'n handelaar aan 'n skip of die eienaar, agent, kaptein of ander offisier van 'n skip of aan iemand wat namens 'n skip of so'n eienaar, agent, kaptein of ander offisier aankope doen, verkoop mag word teen die pryse genoem in kolom 1 van die Bylae hiervan plus een pennie en een oortjie.

5. Vir doeleindes van hierdie kennisgewing omvat—

„skip”, nie 'n vaartuig wat in die Unie geregistreer is en gewoonlik besig is met vis te treil of met walvis te vang nie;

„Unie”, nie die Mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai nie.

6. Herroep Goewermentskennisgewing No. 1437 van 6 Augustus 1943.

E. J. CREAN,
Pryskontroleur.

LET WEL.—Die aandag van kleinhandelslagters en van die publiek word daarop gevestig dat 'n kleinhandelslagter, ooreenkomstig Goewermentskennisgewing No. 2580 van 11 Desember 1942, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing No. 600 van 26 Maart 1943, verplig is om aan 'n koper 'n faktuur te verstrek wat die besonderhede deur eersgenoemde kennisgewing voorgeskrywe, uiteensit—

(a) met betrekking tot enige transaksie waarin die totale prys van die varkveis wat verkoop is £5 of meer is;

(b) afgesien van die bedrag van die prys, as die koper 'n faktuur eis.

BYLAË.

Karkas of gedeelte.	MAKSIMUM PRYS.	
	Kolom 1. Groothandel. Per pond.	Kolom 2. Kleinhandel. Per pond.
Hele karkas met kop of sy met halwe kop (sonder harslag).....	12	15
Hele voorkwart.....	8½	10½
Hele middelsny.....	14	17½
Hele rug.....	14½	18½
Hele bene.....	16	20
Kop.....	—	5
Varkvet.....	—	14
Lende.....	—	23
Kotelette.....	—	24
Bond.....	—	20
Lies.....	—	10
Dikrib.....	—	18
Skonkel met pootjie.....	—	7
Bors.....	—	9
Nier.....	—	3 elk.
Enige stuk of gedeelte nie hierbo vermeld nie.....	—	7 per pond
Inpekkel.....	Gratis.	

(iii) any military, naval or air forces whatsoever, or any person buying on behalf of any such forces;
provided that the said prices shall include delivery to the premises of the purchaser, provided further that where delivery is not made by the seller, the said prices shall be reduced by an amount in respect of transport charges calculated at the rate of one penny per mile per 100 lb. of such goods; and

(b) the prices specified in column 2 of the Schedule hereto as the maximum prices at which the goods specified therein may be sold by a retail dealer to any other person, provided that the maximum prices for any quantity of the said goods other than 1 lb. shall be calculated proportionately to the specified price per lb.

2. In terms of paragraph (b) of regulation 9 of the said War Measure, I hereby direct that every dealer referred to in section 1 (a) hereof shall give to the purchaser at the time of delivery of the meat a serially numbered invoice, memorandum or delivery note giving the following particulars:—

- (a) The name and address of the seller;
- (b) the name and address of the purchaser;
- (c) the date of the sale;
- (d) an exact description of the goods sold;
- (e) the weight in lb. of each item shown on the invoice;
- (f) the price per 100 lb. or per 1 lb. of each item, the total price of each item and the aggregate price of all the items on the said invoice, memorandum or delivery note.

3. In terms of sub-regulation (3) of regulation 3 of the said War Measure, I hereby direct that every dealer referred to in section 1 (b) hereof shall on and after the 30th August, 1943, display the prices specified in column 2 of the Schedule hereto, in both official languages, in clearly legible form and at a place in his shop which is prominent and easily accessible to the public.

4. In terms of regulation 3 of War Measure No. 100 of 1942, I hereby prescribe that the maximum prices at which any chilled or frozen pork (wrapped) may be sold by a dealer to any ship or the owner, agent, captain or other officer on behalf of any ship or to any person buying on behalf of any ship or of any such owner, agent, captain or other officer shall be the prices specified in column 1 of the Schedule hereto plus one penny and a farthing per lb.

5. For the purposes of this notice—

“ship” does not include a vessel registered in the Union and ordinarily engaged in fish trawling or whale catching operations;

“Union” excludes the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay.

6. Withdraw Government Notice No. 1437 of 6th August, 1943.

E. J. CREAN,
Price Controller.

NOTE.—The attention of retail butchers and of the public is directed to the fact that, in terms of Government Notice No. 2580 of 11th December, 1942, as amended by Government Notice No. 600 of 26th March, 1943, a retail butcher is obliged to give a purchaser an invoice setting forth the particulars prescribed by the first-mentioned notice—

(a) in any transaction in which the total price of the pork sold is £5 or over; or

(b) irrespective of the amount of the purchase, if the purchaser demands an invoice.

SCHEDULE.

Carcass or Portion.	MAXIMUM PRICES.	
	Column 1. Wholesale. Per lb.	Column 2. Retail. Per lb.
Whole Carcass with head or side with half head (with-out pluck).....	12	15
Whole Pores.....	8½	10½
Whole Middles.....	14	17½
Whole Backs.....	14½	18½
Whole Legs.....	16	20
Head.....	—	5
Pork Fat.....	—	14
Loin.....	—	23
Chops.....	—	24
Hind Leg.....	—	20
Flank.....	—	10
Thick Rib.....	—	18
Shank Trotter.....	—	7
Breast.....	—	9
Kidney.....	—	3 each.
Any cut, joint or portion not listed above.....	—	7 per lb.
Pickling.....	Free of Charge.	

Koop Unie-leningssertifikate

Buy Union Loan Certificates